



AÑaskitu

Wawakuna ñawinankupaq

Febrero 2015

Pusaq chunka qanchisniyuk N° 87

Suplemento Infantil del Conosur Ñawpaqman N° 154

Carnavalqa pachamamanchikta puquchisqanmanta napaykurinapaq



TAKIRIKUNA

Chay gringo qonita mask'as purisayku (Bis)

Qullqi suwasqanta lanzachimusqayku (Bis)

Kayku, kayku, kayku, solteritos kayku. (Bis)

Mana riqsiwayku Sacabeños kayku (Bis)

Festivalpi takipayanakupi Vacas Ilaqtapi ajinata wach'inakurqanku, kay wataqa may chhika wawakuna comparsaspi yaykumurqanku, culturanchista pataman uqharina nispa.



AÑASKITUMAN APACHIMUNKU



1 Lavarse las manos es cuidar la salud

2

3

4

5

Mójate las manos con agua

Aplica jabón o ceniza

Frotar las manos contando hasta 20

Enjuagarse contando hasta 10

Sécate las manos sacudiendo o con tela limpia

Villa Hermosa, Ayopaya: "Para la Revista Añaskitu he mandado una cartita sobre la limpieza de nuestras manos, aconsejo que siempre nos lavemos nuestras manitas. Estoy en 5º curso".

Santiago, TCO Raqaypampa-Mizque: "Nuqapis Añaskitupaq apachimuni, trigo trillanamanta. Trigota ruthuna, ch'akichina, erapi trillana, jallch'ana".

Wawapura riqsinakuna



Mizque Llaqtapi: Anaí y Leonardo Carvajal, raymicharikuchkanku. Añaskitu comunidadesman rispa fotosta urqhuramun, wawapura riqsinakunankupaq.



TARPUY, comunidad Valentía Tapacarí: "Wawas, tatas, mamas jallp'ataqa tarpuyku, papata tarpuych kayku, kayqa watapi uk kutillata, wanituwan churachkayku"



Comunidad Qullqa Chico, provincia Tapacarí: "Nuqayku kayku phichqa warmi wawas, tatayku, mamayku ancha k'achas kanku, kunan tatay Quillacolloman llank'aq rirqa, mamaykuri ovejasta michimun, nuqaykuri kay paray tiempo wasipi kakuyku".

Nutrición:

“Puquchisqanchiswan saqsakuna”

Chaqrapu puquchisqanchis mikhunapaq aswan misk'i, aswan sanu, mikhunapaqqa químicostaqa mana churanchikchu. Yachanchik abono químico, insectidas imaqa runata unquchiwanchis, wakin chiqakunapiqa chalecowan fumigasp hospitalkama chayanku, wañuytapiña kaspá. Chay tukuyta yachaspáqa puquchikusqanchistapuni mikhuna kanman.

Umm
kay jina misk'i kay
maniyqa. Nuqapis maniy
tarpusqankuta pallakamurqani,
sinqaywan tinqarispá
pakayllamanta.



Kay monte
uywakunata
llinp'iwan
ruwariychis



Trigo, papa, sara, quinua, tarwi, habas, arvejas, cebolla, zanahoria, lechugas tukuy imatapuni chaqrapuqa puquchinkichis, ñaraq temporalespi, yakuyuqpi ima. Chayta mikhuna saqsanakama.



TAPACARÍ: Valentía comunidadpi tatas, mamas, masata ñat'urqanku, wawasri galletas chay latitaswan ruwachkanku.



Ajina galletas llusqinan tiyan

GALLETAS TRIGO JAK'UMANTA TARWI JAK'UMANTAWAN

WAKICHIKUNA

- Chunka vasos trigo jak'u
- Iskay vasos tarwi jak'u
- Suqta runtu
- Iskay vasos azúcar
- Medio kilo manteca
- Iskay cucharas vainilla yakitu
- Iskay cucharas naranja qara rallasqa
- Yaku nitaq qhasa, nitaq rupha munasqanchis

AJINATA RUWANA

- Uklapi trigo, tarwi jak'uta azucartawan tinkuchina.
- Chay jak'uspaq chawpinman runtuta, mantecata churaykuna, sumaqta tinkuchina.
- Qhipanta vainilla yakituta jich'aykuna, jinallataq naranja qara rallasqatawan, watiq tinkuchinallataq.
- Chaymanta yakuta pisimanta pisi jich'ana, ñatuna masa rikhurinankama.
- Kay masataqa naylon bolsaman churaykuytawan uk horata puquchina, q'uñisitupi.
- Chaymantaqa masata aysarpaytawan galletasta ruwana.
- Hornoman apana 180 grados, llant'a hornopiri mana ancha ruphachu kanan tiyan. 20 minutos chayachina listo chayasqaña.

“YACHAY WASIPIS KALLPACHACHKALLANTAQ”



Arminda Contreras, Arminda Cabrera, Elinda Sanchez yachakuqkuna, suqta watayuq kanku. Kuisisqas karichkayku.

“PHULLUTA AWAYTA YACHAQARICHKANKU”

Lucía Salinas, Yachachik 1º ñiqimanta, UE Beta Raqaypampa: “Wawasqa awaytaqa qhawaspalla yachakunku. Millmata mamas ruthunku, wawasri mamaq qhipanta phuchkaspas purinku, k’antinku, tiñinku, telarpi phullusta awanku, ajinallapi yachakunku. Kayta ruwachkayku, jatunyaytawan cholitas phullusninkumanta p’inqakunku, chayrayku juch’uymantapacha escuela ukhupi llank’achkayku, mamastaq escuelapi telarta imaynata sayachina, chayta yachachiwasqayku. Kay comunidadpi sumaq yachayninku tiyan, chayta mana qunqanankuchu kanman, escuela kallpachanan tiyan, mana escuelaqa chay yachayninmanta karunchananchu tiyan”.
PACHI NIYKU KAY YACHACHIKTA.

Comunidad Jironquta, provincia Tapacari

“LLIPIPIRIQ P’ACHASTA, LLIKLLASTA RUWARIKUYKU”

Awaykunaqa mana uk chiqallapichu, kay andes chiqakunapiqa anchatapuni awarinku. Carnavales raymipaq Tapacari comunidaspicha p’achasta ruwarikuchkanku, kay yachayri mamasmanta wawasman rin, llaqtaman llusqiytawanqa, qunqayta munanku.

Añaskituqa awaykunamanta uk warmi wawitawan parlarirqa.

P. Ima sutyki?

R. Claudia Alanoca,

P. Machkha watayuq kanki?

R. Chunka suqta watayuq kani.

P. Imata awachkanki?.

R. Saltata llikllapaq awachkani.

P. Imanman churanki kayta?

R. Llikllaq chawpinman kayqa yaykun. Ñapis iskay khallusta awarqaniña.

P. Kaytaqa chawpinman churanki?

R. Ari, kay salta chawpipi, kantusninmantaq awasqaña kan khallusniny chaypi ukchasaq, chaypiraq llikllaman tukunqa.

P. Machka wataykimantapacha kayta ruwayta yachanki?.

R. 14 añosmantapacha awayta yachakuni.

P. Pitaq yachachisurqa?

R. Mamay. Ancha trabajo kayta ruway.

Away yachaspaqa may chhika yachayta jap’iqanchis, matemáticas nisqata sumaq yachanchis, yupaspa awarinchis.



ÑAWPATAQA OVEJA MILLMAMANTA P’ACHATAQA RUWAQ KANKU, KUNANQA QUNQAPUCHKANKUÑA



Kani Claudia Alanoca, llikllaq chawpinta awarquchkani, tukurquchkaniña.

CONTAMINACIÓN Y ESCASEZ DEL AGUA

Nuestra revista infantil "Añaskitu" nuevamente se fue a visitar las Unidades Educativas "Juan Lechín Oquendo" y "Simón Bolívar" en Totoral, Oruro; para traerles noticias sobre la capacitación a "monitores" para analizar la calidad del agua que tienen en esa zona.



¿Por qué está usted tan preocupado?

Ay Añaskitu, en este lugar sufrimos de agua, porque es un lugar seco, tenemos poca agua, además hay contaminación por la minería. Viendo esto entre CENDA y las Unidades Educativas queremos saber por nosotros mismos la calidad de nuestros ríos y vertientes porque esas aguas tomamos.



¿Ustedes como estudiantes qué actividades están realizando?

Estamos aprendiendo a analizar la calidad del agua. Esto nos servirá para prevenir enfermedades, reclamar a las autoridades por la contaminación del agua y a controlar nuestros recursos naturales.

Desde septiembre de 2014 estamos capacitándonos y monitoreamos el agua con un laboratorio portátil o kit. Después de mucha práctica y tener resultados vamos a publicar nuestro propio informe de la calidad de nuestras aguas.



Antes de analizar el agua, primero estamos leyendo la guía para que no nos equivoquemos.

ESTAMOS APRENDIENDO A ANALIZAR LA CALIDAD DEL AGUA.



Mi nombre es Alex, soy de la Unidad Educativa "Simón Bolívar" y estoy tomando una muestra de agua para analizar.



Nosotras somos de la Unidad Educativa "Juan Lechín Oquendo" y estamos aprendiendo a utilizar reactivos químicos para medir la turbidez del agua.



Mi nombre es Yessica y estoy verificando el pH del agua. El pH adecuado (Potencial de Hidrógeno), es vital para la vida acuática.

Monitor (a): Persona que guía el aprendizaje.



TAKIPAYANAKU

COPLAS

Chay gringo Gonita mask'as purisayku (Bis)
 Qullqi suwasqanta lanzachimusqayku (Bis)
 Kayku, kayku, kayku, solteritos kayku. (Bis)
 Mana riqsiwayku Sacabeños kayku (Bis)

#

Qanqa takirinki manchay machu machu (Bis)
 Khuchi qaramanta t'irisqa bombachu (Bis)
 Qhiñi t'ikarintaq, tarko t'ikarintaq (Bis)

#

Allin takimunki jinch'achikuwanki (Bis)
 Millay jetaykita llint'achikuwanki (Bis)
 Maytaq serpentina, maytaq chay mixtura (Bis)
 Anzaldo llaqtaypi ajina cultura (Bis)

#

Pampa garrotilla, urqu garrotilla (Bis)
 Puñurparisqanki q'ara uqutilla (Bis)
 Maytaq serpentina, maytaq chay mixtura (Bis)
 Anzaldo llaqtaypi ajina cultura (Bis)



Qhupuyus Mizquepi

"May chhika wawas rikukun"

Sumaqtapuni paykuna takipayanakurqanku



Anzaldomanta



VACAS: Kayku comparsa
 Solteritos de
 Sacaba, nuqaykupis
 wach'inakuq jamuriyku, ichas
 1º premio urqhusunman nispa.
 Semanata wakichikurqayku.

Vacas (Arani): 21º Festival Takipayanaku Radio Chiwalaki wakichin



suqta
6

Raqaypampa, Mizque: Comparsa Papa t'ikas sumaqta takipayarqanku.
Chanpitay urapi jeberqamuykiman, nirqanku.

"Carnavalqa pachamamanchikta kusirichinapaq, puquchisqanmanta naypurinapaq"

Enrique Zurita, Vila Vila, Mizque: "Kimsa watataña Vacasman jamuriyku, carnavales manchay waliq. Carnavalqa runa masista kusirichinapaq, ñawpa p'achaykuwan chayamuyku, ajinata abuelosniyku p'achallikuq kasqanku, mana chinchakiyta munaykuchu. Carnavalqa pachamamanchikta kusirichinapaq, puquchisqanmanta napaykurinapaq".



Willarisqayki

Qankunapaq watiq cuentos. Wawas 5º, 6º cursomanta
Núcleos Educativos Challacava, Santa Bárbaramanta
ima kawsayninkumanta, yachayninkumanta, tata,
mamasninkuwan parlarispa, Añaskitupaq qillqarirqanku.

REFORZANDO NUESTROS SABERES LOCALES MUNICIPIO VACAS, ARANI.

Dibujo: Rodrigo Siles Ríos. Curso: 6º

Cuento: Jheyson Quispe Zapata. Curso: 5º

U.E.: Sapilica - Municipio Vacas, Arani

Arco Iris

Esta historia me contaron en casa:

- Con lindos colores aparece el arco iris para que llueva.
- Los agricultores tienen que observar todo. No debemos olvidar, si el arco iris es bajito y pequeño es para mucha lluvia, pero si es alto y grande habrá poca lluvia.
- La lluvia le tiene miedo al arco iris, porque tiene lindos colores y es muy brillante.

Así me dijeron en casa. Lo único que yo sé, es que el arco iris solo aparece en tiempo de lluvia.

VACAS: U.E Challacava cuentos ruwaytawan sapa
uk willarichkanku, kay 2013 watapi karqa.

IMASMARI

*Kaypi tiyan iskay imasmaris
atiwaqchu kutichiyta.
Atispaqa qillqariy.*

imas imas kanman...
*Uk yana talequpi,
achkha ch'iya
watarasqa kanman.*

**imas imas
kanman...**
*Tullu chamarrita,
puka camisita,
yuraq aychita
kanman.*

*Pukllay raymipis
ripunña, nuqaykupis may chhikata
takiriyku, may chhikata tusuriyku, may
chhikata yakuwan pukllariyku, ovejastapis
k'illpaysikuni. Watakama carnavales.*

tawa k'uchu

*Kay quchapi may chhika such'is karichkan, jatun such'ipiri may
chhika piqtu letras, chaypi mask'ariy chay sinru rimaykunata.
Ñawiriy patamanta uraman, uramanta pataman, lluq'imanta
pañaman, kinrayninpipis kachkallanpuni, chunka tawayuq
rimaykunata tariytawan, raqhanawan muyuykuchiy.*

*Añaskitupis
carnavalpiqa
anchatapunitaq
yakuwan
pukllaykusqa,
kaypi un lluqallitu
yakuwan
qhallichkan,
Añaskituta jalalaw!
nirichin.*

QHICHWATA YACHARIKUNA